



わたし

私たちががんばっています！ 我们也在加油！

こう こう じゅ けん たい けん き

高校受検体験記 高中升学考试经验之谈



「日本語を母語としない子どもと保護者の高校進学ガイダンス2022」が、8月6日、大宮ソニックシティで開催されました。

新型コロナウイルスの影響により、1組2名までと人数を制限し、予約制でしたが19の国々出身の生徒・保護者など183名の方々が参加されました。当日は4名の高校生の皆さんが受検の体験を発表してくださいました。今回はそのうち2名の方の発表をご紹介します。

《以不以日语为母语的孩子和家长为对象的2022高中升学指南》，8月6日在大宫的ソニックシティ举行了。

虽然因为新冠病毒感染症的原因，这次采取了分组预约制，每组人数限制在2人以内，尽管这样还是有来自19个国家的共183名家长和学生前来参加。当天还有4名高中生发表了他们的升学考试经验之谈。接下来，我们把其中两位学生的发言介绍给大家。

と だしょうようこうとうがっこう ねん
戸田翔陽高等学校2年 ソリマン・アイコさん

わたし はほんじん ちち じん はは むすめ う
私は日本人の父、フィリピン人の母の娘としてフィリピンで生まれました。
ねんはんまえ がつ はじ らいにち ねん し ちゅうがっこう にゅうがく
2年半前の2019年12月に初めて来日し、さいたま市の中学校に入学しました。このときは、日本語が全然わかりませんでした。毎日の授業はもちろん、
ともだち はな
友達と話していること、TVもわからないことだらけでした。日本語がわからない私は、誰ともコミュニケーションが取れないので、友達なんかできません。

「日本になんか来たくなかった!!」「フィリピンの友達に会いたい!」
「フィリピンに帰りたい」と、とても辛かったです。そんな中学校生活は全然
たの ころ なか こうこうじゅけん
楽しくありませんでした。でも、心の中では「高校受検もあるのに、どうしよう!!」「このままじゃ、高校生になれない。」「友達がほしい!!友達に色々教えてもらいたい!」と、気持ちばかり焦り、そしてとても不安でいっぱいでした。

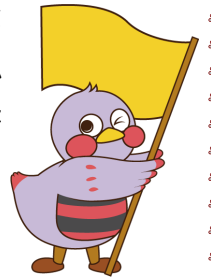


「私は何をしなければいけないの?」と自分にいつも聞いていました。「勉強するしかない!」ということに気がきました。それからは、一生懸命日本語の勉強をしました。

「1日でも早く友達ができますように!」それを励みに毎日毎日勉強しました。また、日本語は下手でも、英語なら同級生の誰にも負けないということは、私に少しだけ自信を与えてくれました。中学校では授業中補助の先生がいつも隣でサポートしてくれました。また「日本語指導」という日本語が苦手な生徒に日本語の文法や漢字を教えてくれる授業もありました。その授業は週3回くらい、受検勉強も手伝ってくれたので、本当に助かりました。毎日宿題があったので、家でも1日2~3時間くらい勉強をしました。先生たちのお陰で私は少しずつ日本語がわかるようになっていきました。

そして、単位制の戸田翔陽高校に合格することができました。同じ中学校の生徒もいました。中学校ではなかなかできなかった念願の友達が、高校では、すぐにできました。本当にとてもうれしかったです。いつの間にか、私は日本語が上手に話せるように、理解できるようになっていたのです。中学校の時とは違って、高校生活は毎日楽しいです。今年は、修学旅行もあります。今から楽しみです。

将来の夢は、日本で英語の先生になることです。来日した時はあんなにフィリピンに帰りたと思っていたのに、今では日本で働きたいと思っています。英語・日本語両方を使って、以前の私のように、言葉がわからなくて困っている人を助けたいと思っています。そのためには大学に進学しなければいけません。もっともっと日本語が上手になるように日本語能力試験N1を目指し、そして、英語も頑張ろうと思います。



戸田翔陽高中二年级 ソリマン・アイコ 同学

我的父亲是日本人，母亲是菲律宾人，我出生在菲律宾。在两年半前的2019年12月，我第一次来到了日本，进入了埼玉市的初中。那时，我完全不会说日语，每天上课的内容当然是听不懂的，也不能和同学们交流，即便是看电视，内容也是基本不懂。不会日语的我，和谁都不能进行交流，根本就结交不了朋友。

“真不应该来日本!” “想见在菲律宾的朋友!” “想回菲律宾。”那时我非常痛苦。那样的初中生活一点都没有意思。但是，在我的心里同时也有“升入高中有升学考试，怎么办呢!!” “现在这样肯定上不了高中。”同时也有想结交朋友，让朋友教我这教我那的想法，心里非常的着急，陷入深深的不安之中。我总是自问“我是不是应该做些什么?”后来我终于觉察到了只有学习才能改变这一切。然后，我开始努力学习日语。

“希望能尽快结交朋友!”以此为动力，我每天努力学习。虽然我的日语不好，但是我的英语确是不比任何人差，这给予了我一点信心。在初中上课时，一直有帮助的老师坐在我的旁边，另外也有对日语不好的学生教授日语语法和汉字的“日语指导”这门课。这门课一星期授课3次，并且还帮助大家备考，对我的帮助很大。每天都有回家作业，所以回家后每天也坚持学习一至两小时左右。由于得到了老师们的帮助，我渐渐的开始会说日语了。

后来我考取了学分制的户田翔阳高中，真的感到非常的高兴。并且在高中也有同一所初中的同学。在初中时一直没有实现的结交朋友的愿望，终于在高中实现了。而且在不知不觉中，我不仅可以很好的用日语进行会话而且也能够理解了。和初中时不一样，高中的学校生活每天都感到很开心。今年还有修学旅行。现在就开始感到兴奋。

我的理想是，在日本成为一名英语老师。来日本时是那么的想回菲律宾，现在却想在日本工作。我想用日语和英语，对那些和曾经的我一样，不会日语的人给予帮助。为此，我一定要进大学深造。为了能让我的日语更上一个台阶，我以考取日语能力鉴定N1为目标，还有英语也需要加油学习。

ふきあげしゅうおうこうとうがっこう ねん いけだ ひろ な
吹上秋桜高等学校2年 池田 宏菜さん



わたし ちゅうがく ねん しがつ ちゅうごく き ともだち
私は、中学1年の4月に中国のハルピンから来ました。中国では、私は友達
から、いつも元気な子と言われていました。日本に来てから、全然、日本語が
話せない静かな子になりました。

がっこう えら りゆう たんにん せんせい すす ひと
この学校を選んだ理由は、担任の先生から勧められたこと、もう一つは、
鴻巣市の日本語教室で知り合った、同じ学年の女の子がこの高校に行きた
いといったから、私も行きたくなりました。

あたあら つく なに そつぎょう しょうらい
高校では、新しい友達を作りたかった。何がしたいのか、まだわからなかったけれど、高校を卒業したら将来
につながると思っていました。

じゅけん まえ はい じゅぎょう はなし とく
受検する前は、高校に入っても友達ができるのか、授業についていけるのか、先生の話がわかるのか、特に
国語のテストで点がとれるのかなど、いろいろ心配しましたが、無事に合格することができ、今は、学校で
日本語を教えてもらって、少しずつ自信もついています。

ぶかつ けんがく てん たいこ たた せんばい すがた ぶ しょう かいれんしゅう
部活の見学に行き、太鼓を叩く先輩たちの姿をみてかっこいいと思って太鼓部に入りました。週2回練習
して、文化祭の時、生徒達の前で、演奏するのが楽しいです。2年生になって授業が増えて忙しくなりましたが、
今はそれが楽しいと感じています。

さいたまけん いっしょ にゅうがく さんか ほか ひと
埼玉県のオンライン日本語教室にも一緒に入学した女の子と参加しています。他の学校の人たちと日本語を
勉強できるのも楽しいです。

ことし りかい かもく はじ たんい
私の学校では、今年から1年生で「日本語理解」という科目が始まりました。私は今2年生なので、単位は
もらえませんが、日本語が上手になりたいので自由参加して日本語を学んでいます。

みんなさん、いろいろ心配なことがあるでしょう。私は高校で友達ができたり、不安なことは先生に相談したりし
て、今は中国にいた時のような元気な子に戻りました。

心配しないでください。みなさんも一緒に頑張っていきましょう。

吹上秋桜 高中二年级 池田 宏菜 同学

我是在初中一年级时，从中国的哈尔滨来到日本的。在中国时，同学们都称赞我是一个非常活泼的孩子。但是，来日本之后，因为不会说日语，我变成了一个非常“安静”的孩子。

我选择这个学校的理由是班主任老师的推荐和在鸿巣市日语教室相遇的一个同年级的女孩，她说想上这个高中。所以，在不知不觉中我也想去这个高中了。

在高中的校园生活中，我想结交新的朋友。至于到底以后想从事什么工作，现在还没有明确的目标。但是我觉得高中毕业，能给我的未来发展打下基础。

升学考试前，对“在高中能结交到新朋友吗？学习能跟得上吗？能听懂老师的讲课内容吗？语文考试能考多少分呢”等等非常的担心，现在我顺利的考取了高中。在学校，老师们教我学习日语，这也逐渐增强了我的自信心。

参观社团活动时，觉得太鼓社团前辈打鼓的样子很酷，所以决定加入太鼓社团。一星期练习两次。在文化祭时，对能在大家面前演奏感到很高兴。升入二年级后课时增加了变得有点忙了，却也让我感觉到校园生活的充实。

和一起升入高中的女同学一起在埼玉县的线上日语教室学习。能和不同学校的同学一起学习我感到很快乐。

我的学校从今年开始，在一年级开设了“日语理解”这门课。我现在是二年级。虽然我不能因此获得学分，但是为了能更好的学习日语我还是选修了这门课。

进入高中大家会有很多不安吧。我在高中结交了新的朋友，有担忧或烦恼时会找老师商量，现在的我，又回到了在中国学习时那样的元气满满的状态了。请大家不要担心。也请大家一起加油吧！



さんすう
算数クイズ
算数猜谜

ハロウィンというお祭りを知っていますか。毎年10月31日に行われるお祭りで、カボチャをくりぬいて作った「ジャック・オー・ランタン」を飾ったり、子どもたちが仮装してお菓子をもらったりします。今回は子どもたちにお菓子を配る場面について考えてみましょう。

大家知道万圣节这个节日吗？在每年10月31日举行的活动中，孩子们会把挖空的南瓜做成南瓜灯做装饰；穿上戏服“讨要”糖果等。

这次，让我们结合给孩子们发糖果时的场景来考虑以下这个问题。

【問題】 問題:

ハロウィンで家に来た子どもたちにアメを同じ数ずつ配ります。
家にあるアメを3個ずつ配ると2個余り、4個ずつ配ると3個たりません。
家に来た子どもの人数は何人ですか。

给在万圣节来家的孩子们每人发同样数量的糖。

如果，给每个孩子发3块糖，家里的糖就会剩下两块，如果发4块的话，就会少3块。那么来家里的孩子共有几人呢？



ジャック・オー・ランタン

＜小学校5年生向け 以小学5年级学生为对象＞

① 子どもの人数が1人ずつ増えていくと、アメの数はどのように変わるか調べてみましょう。

可以从“如果孩子增加1人，糖的数量是如何变化”的角度来考虑。

| | | | | | | | |
|--------------------------|---|---|---|---|---|---|-----|
| 子どもの人数(人) 孩子的人数(人) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | ... |
| 3個ずつ配るとき(個) 每人分3块时(块) | 5 | | | | | | ... |
| 4個ずつ配るとき(個) 每人分4块时(块) | 1 | | | | | | ... |

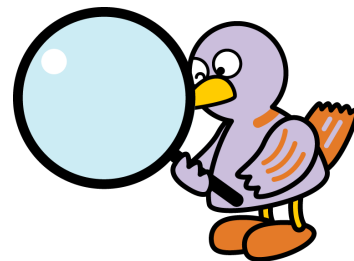
3個ずつ配ると2個余るから、
子どもの人数が1人のとき、
アメの数は $3 \times 1 + 2$ で5(個)になるよ。
因为给每个孩子发3块时剩余2块，
那么孩子的人数是1人时，糖块的总数就是 $3 \times 1 + 2$ ，是5块。



家にあるアメの数は、3個ずつ配るときも4個ずつ配るときも変わらないね。

无论是发3块还是4块，家里糖果的总数量是不会改变的。

4個ずつ配ると3個足りないから、子どもの人数が1人のとき、
アメの数は $4 \times 1 - 3$ は1(個)になるね。
如果发4块时，缺少3块，当孩子的人数是1人时，
糖的数字就是 $4 \times 1 - 3$ ，是1块。



② ①の表を使って子どもの人数を求めましょう。

使用①的表格，解答孩子的人数。

人



ハロウィンで家に来た子どもたちにアメを同じ数ずつ配ります。
 家にあるアメを3個ずつ配ると2個余り、4個ずつ配ると3個たりません。
 家に来た子どもの人数は何人ですか。
 给每个在万圣节来家的孩子的发相同数量的糖果。
 家里的糖果如果给每个孩子3块，就剩2块；发4块，则缺少3块。
 那么，来家里的孩子是几个呢？

しょうがっこう ねんせいむ <小学校5年生向け 面向小学5年级学生>

- ① 子どもの人数が1人ずつ増えていくと、アメの数はどのように変わるか調べてみましょう。
 可以从如果孩子增加1人，糖的数量是如何变化的角度来考虑。

| | | | | | | | |
|--------------------------|---|---|----|----|----|----|-----|
| 子どもの人数(人) 孩子的人数(人) | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | ... |
| 3個ずつ配るとき(個) 每人发3块时(块) | 5 | 8 | 11 | 14 | 17 | 20 | ... |
| 4個ずつ配るとき(個) 每人发4块时(块) | 1 | 5 | 9 | 13 | 17 | 21 | ... |

3個ずつ配るときは、子どもが1人増えると、配るアメの数は3個増えます。
 给每个人3块糖时，那么孩子每增加1人糖就要增加3块。



子どもの人数が5人のとき、アメの数が同じになるので、子どもの人数は5人です。
 因为孩子的人数是5人时，糖的数字是一样的，那么孩子的人数是5人。

4個ずつ配るときは、子どもが1人増えると、配るアメの数は4個ずつ増えます。
 给每个人4块糖时，每增加一个孩子，糖就要增加4块。

- ② ①の表を使って子どもの人数を求めましょう。
 使用①的表格，解答孩子的人数。

5 人

ちゅうがっこう いじょう <中学校1年生以上向け 以初中1年级以上的中学生为对象>

子どもの人数をx人として考えましょう。把孩子的人数设为x

考え方①・・・方程式を使う
 思路 ①・・・使用方程式

3個ずつ配ったときのアメの数=4個ずつ配ったときのアメの数
 每人分3块糖和每人分4块糖时，糖的总数相等

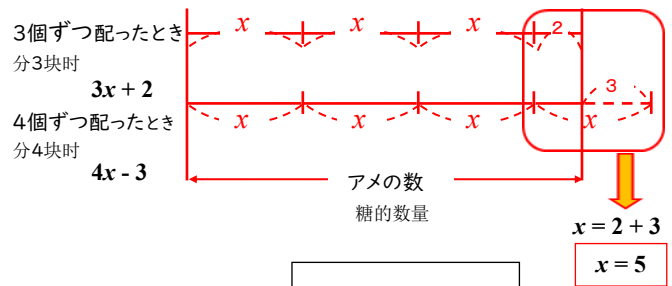
$$3x + 2 = 4x - 3$$

$$3x - 4x = -3 - 2$$

$$-x = -5$$

$$x = 5$$

考え方②・・・線分図を使う
 思路②・・・利用线分图



5 人

こくご
国語クイズ
语文猜谜

あき かん むずか かんじ よ ちょうせん
秋を感じる 難しい漢字のクイズです! 読めるかな? 挑戦してみよう。
かんじ ただ よ かた えら
漢字の正しい読み方を選んで、さいたまっちに会いに行こう。
是能感觉到秋天的汉字谜语。会读吗? 让我们来挑战一下吧!
选择汉字的正确发音, 和埼玉小飞鸽相见。

<答え> <答案>

- ① 秋桜 こすもす 大丽菊
- ② 月見 つきみ 赏月
- ③ 団栗 どんぐり 橡子
- ④ 木耳 きくらげ 黑木耳
- ⑤ 南瓜 かぼちゃ 南瓜
- ⑥ 刀豆 かたなまめ 刀豆
- ⑦ 天牛 てんぎゅう 长角甲虫
- ⑧ 三日月 みかづき 新月